



ПУТЕШЕСТВИЕ В ХАТАНГУ
ЛЕТО 2012



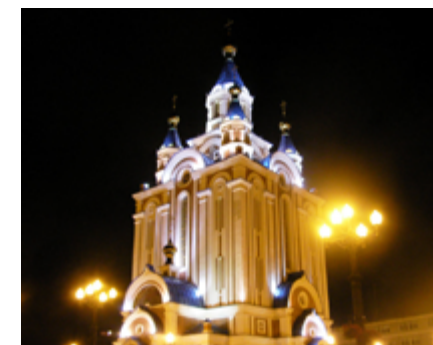
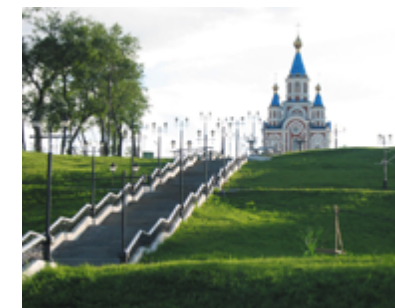
みどころいっぱい！雄大なアムール河を臨む極東の町で満喫する手作りの旅

「友情の杯」を
酌み交わす
大人たちを見て…

子どもたちもトライ。
この旅で初めて会った
同士でもすぐ仲良しに！



サマーキャンプ「オケアン」の元気な子どもたちと交流



昼と夜で表情を変える美しいロシア正教会



菜園付き簡易住宅「ダーチャ」生活体験



旅行説明会

6月10日(日)

14:00-16:00

横浜平和と労働会館5階

第14回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅

旅行手配：株式会社ユーラスツアーズ 観光庁長官登録旅行業第49号 協力：ハバロフスク対外交流協会



2012年 8/13(月) ~ 8/17(金) 4泊5日

成田空港発着

ホテル・ホームステイコース／ダーチャ生活体験コース

¥175,000

お申し込み方法

- ① 下記お申し込み先へご連絡下さい。お申し込み書類一式をお送りいたします。
- ② ご希望のコースをお選び下さい。
- ③ 「旅行申込書」で提出と「お申し込み金(5万円)」お支払いをお願いします。2点が揃った時点で正式なお申し込みとして受付いたします。
- ④ 最少催行人員に達し次第、催行決定の通知をいたします。

第一次申込締切

6月25日(月)

主催・お申し込み先：(NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会内)

第14回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅 実行委員会

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町3-9 横浜平和と労働会館1階・5階

Tel/Fax: 045-201-3714 (受付 12:00-18:00 日曜・祝日休み)

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp HP: <http://www.geocities.jp/eurask/>





ホームステイコース

ハバロフスク対外交流協会訪問後、
 地元のロシア人家庭に数人ずつ訪問・交流、家庭で1泊。
 一般市民の暮らしを知りたい方にお勧めです。
 ホストファミリーについてのご要望があればお知らせください。

ПУТЕШЕСТВИЕ В ХАБАРОВСК
 ЛЕТО 2012

ダーチャ体験コース

ロシア人が週末に通う郊外の菜園付きの家「ダーチャ」に宿泊。
 ステイ先の家族と共に畑仕事や保存食作りなどを体験し、
 採れたての野菜や果物の食事を楽しみます。



キャンプ場訪問

夏休みに約250人が集うサマーキャンプ場「オケアン」を訪問し、
 日本の伝統的な遊びや書道などを通じて
 ロシアの子どもたちと交流します。

文化交流会

ハバロフスクの市民団体と
 草の根の文化交流を行います。



【スケジュール】

日付	ホテル・ホームステイコース	ダーチャ生活体験コース
8/13(月)	15:30 成田空港発 シベリア航空 568 便にて空路ハバロフスクへ。(日本との時差 +2 時間) 20:05 ハバロフスク空港着 (ハバロフスク時間)。到着。 日本語ガイドの出迎いで専用車で宿泊ホテルへ向います。 ハバロフスク：インツォーリストホテル泊 (夕機)	
8/14(火)	ホテルにて朝食後、チェックアウト。 午前中 自由行動。※オプションプログラム①② 15:00 ホテルを出発。対外交流協会訪問。ホストファミリーと対面後、各家庭へ移動。交流を楽しみながら夕食。ロシア人家庭泊 (朝○、昼×、夕○)	ホテルにて朝食後、チェックアウト。 9:00 ホテルを出発。ダーチャ村へ移動。途中、ハバロフスク地方園芸家協会を訪問。地元スーパー等で買い物しながらダーチャ村の各家庭へ。ダーチャ泊 (朝○、昼○、夕○)
8/15(水)	ホームステイ先またはダーチャにて朝食。 9:00 ホテルに集合。(チェックインは午後になります) 10:00～15:00 サマーキャンプ場「オケアン」訪問、交流、昼食。夕方～ ホテル着後、自由行動。 インツォーリストホテル泊 (朝○、昼○、夕×)	
8/16(木)	ホテルにて朝食後、自由行動。※オプションプログラム③④⑤⑥⑦ 夜 さよなら夕食会。 インツォーリストホテル泊 (朝○、昼×、夕○)	
8/17(金)	ホテルにて朝食後、チェックアウトします。※オプションプログラム⑧ 14:00 頃ホテルを出発します。途中、日本人墓地へ立ち寄り参拝します。 15:00 頃空港到着。出国の手続きを行います。 17:00 シベリア航空 567 便にて帰国の途に。 17:40 成田空港到着後、解散。(日本時間) (朝○、昼×、夕×) ※括弧内は食事の表示。○=食事付、×=食事なし、朝=朝食、昼=昼食、夕=夕食、機=機内食。	

ホテル・ホームステイコース / ダーチャ生活体験コース 175,000 円

※最少催行人数 10名(予定)

■上記費用に含まれるもの

- 宿泊費 ホテル「インツォーリスト」
*ホームステイ：1軒あたり2～3名利用、
ダーチャ：1軒あたり2～4名利用を予定
- 査証取得代行手数料 5,250円(税込)
- 航空運賃 ウラジオストク航空 エコノミークラス
- 成田空港施設使用料+保安料 2,540円
- ロシアセールス税(シベリア航空) 110円(変動制)
- 車輦借上費 送迎・観光等に要する専用車輦借上り費用
- 食費
ホテル・ホームステイコース/朝食4回、昼食1回、夕食2回
ダーチャコース/朝食4回、昼食2回、夕食3回
(機内食は食事回数に含めません)
- 観光費 日程表中に含まれる観光プログラム実施に要する費用
- ガイド費 送迎、観光プログラムに現地日本語ガイドが同行

■上記費用に含まれないもの

- ロシア観光査証料実費 4,000円(1週間申請)
(指定日までに手続き完了の場合は全額免除)
- 成田空港までの日本国内移動費用
- オプションプログラム参加費
- ホテル一部屋追加料金(19,000円=3泊分)
*ホームステイ及びダーチャでのお一人部屋利用は承っておりません。

【ロシア渡航に必要な書類】

- 旅券・パスポート
(残存有効期限がロシア出国日<8月17日>から6ヶ月以上必要)
- 顔写真1枚(縦4.5cm×横3.5cm)
*カラー、モノクロいずれも可。スナップ写真不可
- ロシア査証申請書1通

オプションプログラム	催行日時	内容	最少催行人数	参加費
① 市内観光	8/14 9:00-13:00	郷土史博物館、教会、アムール川岸公園、中央広場など、ハバロフスク市内の名所をめぐります。(日本語ガイド、車、昼食付き)	4名	8,800円
② ドムラレッスン	8/14 9:00-11:00	ロシアの民族楽器「ドムラ」をロシア連邦人民功労芸術家のライーサ・ヤンキナ先生に習います。(1レッスン1時間 送迎なし)	1名	4,000円
③ アムール河ミニクルーズ	8/16 16:30-18:30	アムール河の遊覧を約1時間、ロシアや日本の民謡を歌いながら、一般観光客とともに楽しめます。(日本語ガイド付き)	4名	4,000円
④ ドムラレッスン	8/16 9:00-11:00	ロシアの民族楽器「ドムラ」をロシア連邦人民功労芸術家のライーサ・ヤンキナ先生に習います。(1レッスン1時間 送迎なし)	1名	4,000円
⑤ 子ども鉄道	8/16 9:00-13:00	夏の間だけ運営される子ども鉄道は車掌も運転手もみな子どもが担い手です。全長3kmの線路を走る列車に試乗できます。	4名	6,400円
⑥ 博物館・寺院巡り	8/16 10:00-15:00	市内に多くある寺院や博物館、国立極東図書館などを巡ります。実行委員会スタッフが引率します。(実行委員会企画)	4名	入館料等実費
⑦ 路面電車で巡るハバロフスク	8/16 10:00-15:00	路面電車で市内各地を巡ります。実行委員会スタッフが引率します。(実行委員会企画)	4名	電車賃等実費
⑧ 文化交流会	8/17 10:00-12:00	ハバロフスクの市民団体と、草の根の文化交流を行います。	1名	有志 無料
⑨ 番外編： 現地ですらう！ロシア語会話	8/14 9:00-13:00	ロシア語学習者向け。市場やスーパーへ。お買物も楽しみながら、ロシア語の練習をしましょう。(実行委員会企画)	2名	未定

- ◆上記プログラムはいずれも事前予約制です。現地での飛び込み参加はできません。
- ◆旅行申込書に記載された選択肢より、ご希望のものをお選びください。各プログラムは最少催行人数に達したものが実施されます。
- ◆実施するプログラムの参加費は、旅行代金に算入して精算していただきます。
- ◆交通機関の都合等により実施時間は多少変動する場合があります。

【キャンセル料規定】

- お客様の都合により旅行を取り消される場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。お取り消しのご連絡は、平日の12時～17時に旅行実行委員会(NPO法人神奈川日本ユース協会)まで、お電話、FAX、Eメールにてお願いします。ご連絡が17時を過ぎた場合、また祝土日の場合は、翌日または翌週のお取り扱いとなりますのでご注意ください。旅行実施決定後、
- 6月13日(水)までに取消した場合：取消料は発生しません。
 - 6月14日(木)から7月12日(木)までに取消した場合：10,000円
 - 7月13日(金)から8月10日(金)に取消した場合：旅行代金の20%
 - 8月11日(土)に取消した場合：旅行代金の50%
 - 8月12日(日)以降に取消した場合：旅行代金の100%

